



IZAR LOREA

**Euskal Herriko Laborantza Ganbararen aldizkaria,
pour une agriculture paysanne et durable au Pays Basque**

www.ehlgbai.org

Vers un nouveau plan de soutien à l'économie montagnarde

EDITO



Pirinioetako mendi-ekonomia sustatzeko planak (PSEM) mendiko hainbat proiektu desberdin finantzatzen ditu, Pirinioetako ondarea babestea helburutzat duelarik. Hauen artean atxemaiten dira mendiko inbestizamenduentzat laguntzak bai eta ere artaldeak zaintzeko laguntzak besteak beste.

PSEMak 2007-2013ko bilana abiatzen du aurten, 2014-2020eko programa plantan ezartzeko ondotik. Euskal Herriko Laborantza Ganbarak eztabaidan parte hartzen du.

Un Plan de Soutien à l'Economie Montagnarde s'est mis en place en 2007 à l'échelle du massif pyrénéen. C'est un engagement financier relativement important (48.5 millions d'euros) de la part de l'Etat, des fonds européens et des collectivités territoriales, pour la période 2007-2013. Il a permis essentiellement de financer les aides aux études et diagnostics pastoraux, à la conduite des troupeaux en estive (salariés, hélicoptage, muletage, chiens de protection), aux aménagements pastoraux (points d'eau, réfections de cayolars) et aux techniciens de l'animation pastorale. Il fallait bien apporter une compensation politique à la très maladroite et médiatique imposition d'ours slovènes dans les Pyrénées.

Aujourd'hui, l'heure est au bilan et à l'évaluation de ce dispositif pour préparer la programmation suivante de 2014 à 2020.

L'Association des Chambres d'Agricultures des Pyrénées (ACAP) est chargée de faire cette évaluation alors que les chambres consulaires sont les principales bénéficiaires de ce programme.

La consultation en cours a cependant le mérite de mettre tous les acteurs du développement du secteur montagne autour de la table, avec l'Etat dans son rôle de chef d'orchestre.

Après un premier échange au niveau du massif pyrénéen auquel Euskal Herriko Laborantza Ganbara a participé, cette phase d'évaluation et de propositions d'actions doit aussi se réaliser au niveau de chaque département. Espérons que le même dispositif sera maintenu dans les Pyrénées-Atlantiques pour que les défenseurs du pastoralisme puissent s'exprimer et optimiser ce dispositif qui commence à voir des évolutions intéressantes. En effet, les aides au gardiennage permettent de conforter la pratique de la transhumance par l'emploi salarié ou le forfait aux éleveurs gardiens, afin d'assurer par la présence en estive une meilleure utilisation de la montagne et y encourager la transformation fromagère.

Il faut effectivement viser des mesures qui apportent plus d'efficacité et permettent une meilleure valorisation des produits élaborés en estive.

Francis Poineau
Berger transhumant en Haute-Soule

Les permancences PAC de Euskal Herriko Laborantza Ganbara : p 4

Izar Lorea

Directeur de la publication : Maryse Cachenaute
Rédaction : Euskal Herriko Laborantza Ganbara
64220 Ainhice-Mongelos
laborantza.ganbara@ehlgbai.org
www.ehlgbai.org
Tél. : 05 59 37 18 82
Fax : 05 59 37 32 69
ISSN 2116-5815
Impression : Arizmendi - D. Garazi



PAC 2013 : des aides sur les sites Natura 2000




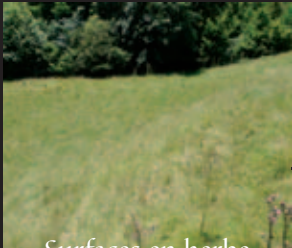

Vous êtes gestionnaires de parcelles sur les massifs de Larrun-Xoldokogaina ou Artzamendi-Mondarrain ? Sur le bassin versant de la Nive ? Vous souhaitez vous engager dans la préservation du patrimoine naturel remarquable ?

Via la souscription à un contrat MAEt (Mesure Agro-Environnementale Territorialisée), le paysan et/ou la commune gestionnaire d'estive s'engage à respecter le cahier des charges sur une période 5 ans (comme la PHAE2).

Maintenir et adapter les pratiques en montagne

Depuis quelques années, Euskal Herriko Laborantza Ganbara accompagne les paysans et les communes pour la mise en place de ces mesures.

Il s'agit de mettre en œuvre des actions nécessaires au maintien des milieux en bon état de conservation. L'objectif est double : soutenir le pastoralisme sur les massifs tout en prenant en compte les enjeux écologiques présents sur la parcelle.

Sites Natura 2000	Type de milieux	Actions	Cahier des charges	Montant (€/ha)
Larrun-Xoldokogaina Artzamendi-Mondarrain	 Landes et pelouses en bon état de conservation	Entretien par pâturage	-Troupeau en estive pendant au moins 3 mois	Entre 110 € et 141 €
	 Landes et pelouses enfougérées	Fauche précoce de la fougère	-Fauche au moins 1 fois/an avant mi-juillet	Entre 128 € et 159 €
		Fauche précoce de la fougère et entretien par pâturage	-Fauche au moins 1 fois/an avant mi-juillet -Troupeau en estive pendant au moins 3 mois	Entre 198 € et 229 €
	 Landes et pelouses sous ajoncs	Restauration et entretien par pâturage des landes	- 2 broyages sur 5 ans -Troupeau en estive pendant au moins 3 mois	Entre 145 € et 254 €
Artzamendi-Mondarrain	 Surfaces en herbe	Limitation de la fertilisation	-Fertilisation azotée totale à 90 UN/ha/an - Fertilisation minérale à 60 UN/ha/an -1 UGB/ha	150 €
		Absence de fertilisation	-Pas de fertilisation minérale et organique (hors déjection bêtes au pâturage)	228 €
	 Prairies remarquables	Retard de fauche	-Fauche de 40 jours par rapport aux dates habituelles (différentes selon saison humide/saison sèche) -Interdiction de fauche et pâturage durant cette période -1 UGB/ha	293 €

Communes concernées par le périmètre Natura 2000 :

- Massif du Mondarrain-Artzamendi : Ainhoa, Bidarray, Espelette, Itxassou, Louhossoa et Souraïde,
- Massif de Larrun-Xoldokogaina : Ascain, Biriadou, Sare et Urrugne.

Ingurumena errespetatzen duten praktikak (ur-baliabidea, bioaniztasuna eta ondare-genetikoa errespetatzen dituztenak) plantan ezarri nahi dituzten etxaldeak laguntzen ahal dira MAEt edo lurraldeko laborantza-ingurumen neurrien bitartez.

Des aides aux prairies permanentes et aux forêts de bords de cours d'eau

Les agriculteurs qui exploitent des prairies permanentes situées à proximité des cours d'eau du bassin versant de la Nive (Nive et affluents) peuvent souscrire des MAEt. Le Syndicat Mixte du Bassin Versant de la Nive les accompagne.

Limitation de la fertilisation sur une prairie	Surfaces en herbe. -Fertilisation totale N/P/K à 90/90/160 dont 60/60/60 en minéral. -Limiter les apports totaux de fertilisant sur les prairies situées en bordure de cours d'eau.W	116€/ha/an
Gestion extensive des prairies	Prairies permanentes. -Fertilisation totale N/P/K à 60/90/160 dont 30/60/60 en minéral. -Chargement moyen entre 0,4 et 1 UGB/ha/an.	197€/ha/an
Entretien des ripisylves	Forêts de berges composées d'essences locales (aulne, saule, frêne, noisetier...) -Entretien 2 fois maximum en 5 ans.	0.99€/ml/an
Les parcelles sont éligibles si elles sont situées à moins de 200m des cours d'eau du bassin versant de la Nive.		

Un contrat MAEt m'intéresse, que dois-je faire ?

Quelques critères doivent être respectés pour pouvoir contractualiser une aide :

-Etre agriculteur et avoir entre 18 et 67 ans ;

-Les paysans et les communes intéressés doivent contacter l'animateur du site Natura 2000.

Suite à une première prise de contact, un **diagnostic** est effectué afin de vérifier l'éligibilité de la parcelle (présence d'habitat d'intérêt communautaire, d'espèces ou habitats d'espèces) et préciser le type de MAEt à souscrire (accompagnement pour la procédure).

Attention : la MAEt est à déclarer avant le 15 mai (demande PAC).

Nive	Massif de Larrun-Xoldokogaina et Artzamendi-Mondarrain
Syndicat Mixte du Bassin Versant de la Nive Jérémy COINON 05.59.93.95.40 - 06.29.59.12.87	Euskal Herriko Laborantza Ganbara Fanny Dalla-Betta 05.59.37.53.73 - 06.89.72.54.14

L'association Accueil Paysan renaît !

Vendredi 29 mars 2013, l'association Accueil Paysan s'est reconstituée sur Iparralde et en Béarn. Une AG constitutive a rassemblé anciens et nouveaux adhérents pour remettre la dynamique en marche. C'est le résultat d'un travail mené depuis un an par les paysans accompagnés par une animatrice d'Euskal Herriko Laborantza Ganbara.

L'association a pour objectif, à travers l'activité d'accueil, de valoriser une agriculture paysanne, durable, à taille humaine et dynamique sur notre territoire. Pour joindre la parole aux actes, il a été décidé de mettre en place sur chaque ferme le diagnostic de l'agriculture paysanne. Cet outil nous permet de valoriser le travail que chacun mène sur sa ferme, de réfléchir et de travailler sur les évolutions possibles. Il est également un gage de transparence et un véritable support pédagogique pour faire passer un ensemble de messages à un public large : respect de l'environnement, produits de qualité, pratiques agricoles responsables.

L'accueil à la ferme revêt diverses formes (accueil d'enfants, accueil de groupes, accueil social, hébergement, camping, restauration), à la portée de bon nombre d'agriculteurs et représente un complément de revenus non négligeable pour nos fermes.

L'association a pour mission de labelliser, promouvoir et développer un label et son réseau, former ses adhérents, accompagner les porteurs de projet. Contact : Jennyfer Audy - 05 59 37 18 82

Jean Lassalle (Hazparne), Vice Président Accueil Paysan



Conférences mensuelles Hilabeteko mintzaldiak



Laguntzarekin

Ez huts egin Euskal Herriko Laborantza Ganbararen konferentziak : formakuntza momentu paregabeak baitira !

▶ APIRILaren 18 Avril, Osteguna – Ainiza Monjolose – 21:00

«ZERAIN, bere etorkizuna elkartasunean eta iraunkortasunean oinarritzen ari duen herria»

Jakoba Errekondok animatu mintzaldia. Usurbiltarra da, agronomoa, «Zerain dezagun» fundazioko arduraduna. Gipuzkoako herri horren ereduizko garapenaren aipatzera jinen da.



▶ MAIATZaren 29 Mai, Astezkena Ainiza Monjolose – 21:00

«Emmaüs, un village, un projet politique», projection du film et débat.

Euskal Herriko Laborantza Ganbara invite le village Emmaüs de Lescaur-Pau à venir présenter son film, avec la présence de Dominique Gautier, Germain Sarhy ainsi que des bénévoles.

▶ Votre déclaration PAC 2013

Les techniciens de Euskal Herriko Laborantza Ganbara vous accompagnent pour le remplissage du dossier PAC 2013 en prenant rendez-vous directement à Ainice Mongelos au 05.59.37.18.82 ou en se rendant dans une des permanences délocalisées (sans rendez-vous) :

	Goiza 9:00/12:30 Matin 9h00/12h30	Arratsaldea 13:30/17:00 Après midi 13h30/17h
Osteguna, 2013ko maiatzaren 02a Jeudi 02 Mai 2013	Maule, zerbitzu gunea Mauléon, Centre multi services	Atharratze, zerbitzu gunea Tardets, Centre multi services
	Sara, Herriko etxea Sare, Mairie	Senpere, Herriko etxean St Pée sur Nivelle, Mairie
Ostirala, 2013ko maiatzaren 03a Vendredi 03 Mai 2013		Donapaleu, Zerbitzuen etxea Saint Palais, Maison des services
Astelehena, 2013ko maiatzaren 06a Lundi 06 Mai 2013	Urruña, Herriko etxea Urrugne, Mairie	

La prestation sera facturée au temps passé sur la base de 40€ HT/heure (forfait de 20€ HT la première ½ heure puis 10€ HT par ¼ d'heure).

▶ MAIATZaren 01 Mai BIBI BEAURIVAGE auzoko etxe-merkatua (09h00-15h00)



Euskal Herriko Laborantza Ganbarak etxe-merkatua antolatzen du aurten ere. Kalitatezko desmartzetan sartuak diren 25 bat laborarik parte hartuko dute, ekoizpen andana bat kontsumitzaileeri proposatuz. Aurtengo berritasuna : Itsasama elkarteak Donibane Lohitzune-Ziburuko portuko arrain freskoa proposatuko du ! Azkenik, haurrek bertan hurbiletik ikusten ahalko dituzte ardi, axuri, ahuntz eta pitikak !

Euskal Herriko Laborantza Ganbara rassemblera près de 25 producteurs fermiers à l'occasion des fêtes du quartier Bibi Beau Rivage de Biarritz. Pour la première fois cette année il y aura du poisson frais pêché par les petits bateaux de St Jean de Luz-Ciboure de l'association Itsasama. Enfin, chèvres et brebis seront présentes accompagnées de leurs chevreaux et agneaux pour le plus grand bonheur des petits ! Venez nombreux, les paysans seront heureux de partager avec vous le fruit de leur savoir-faire.

EHLG doit vivre ! EHLGk bizi behar du ! BON DE SOUTIEN / SUSTENGU BONOIA

Nom / Deitura : Prénom / Izena :

Rés. Bât. / Egoitza :

N° rue / Karrika Zenbakia :

Tel. E-Mail :

Je fais un don de € emaiten ditut (txekez/par chèque à l'ordre de Euskal Herriko Laborantza Ganbara)

Je souhaite que l'on me contacte afin de mettre en place ensemble un virement bancaire

Nahi nuke harremanetan jar gaitzen banku biramendu baten bideratzeko

Bon à renvoyer / Bonoia itzuli honara : Euskal Herriko Laborantza Ganbara

64220 Ainiza Monjolose

Important : si vous êtes imposable, vous pouvez déduire 66 % de votre don : pour 100 € donnés, cela ne vous coûte que 34 € après déduction fiscale.

Garrantzizua : zerga ordainle bazara, zure emaitzatik % 66a ken dezakezu : 100 €-ko emaitza egitean, 34 € baizik ez zaizu gosta zerga kenketa egin ondoan